

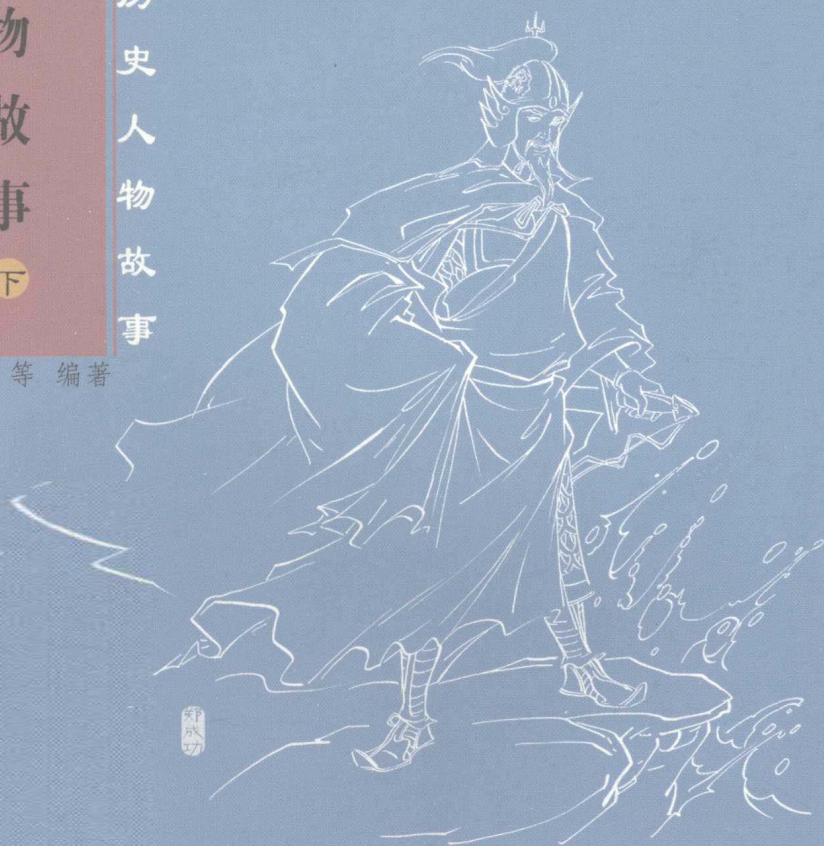


黄政澄 主编

明代人物故事 下

中国古代历史人物故事

李泉 等 编著



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



現代人物



現代人物
現代人物
現代人物



中国古代历史人物故事

明代人物故事 下

李 泉等 编著
郭 钦 翻译



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

(京)新登字 157 号

图书在版编目(CIP)数据

明代人物故事/李泉等编著.

—北京:北京语言大学出版社,2005

(中国古代历史人物故事/黄政澄主编)

ISBN 7-5619-1477-6

I. 明…

II. 李…

III. 汉语-对外汉语教学-语言读物

IV. H195.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 071864 号

书 名: 明代人物故事

责任印制: 乔学军

出版发行: 北京语言大学 出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083

网 址: <http://www.blcup.com>

电 话: 发行部 82303648/3591/3651

编辑部 82303392

读者服务部 82303653/3908

印 刷: 北京北林印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2005 年 8 月第 1 版 2005 年 8 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米×1000 毫米 1/16 印张: 26.25

字 数: 363 千字 印数: 1-3000 册

书 号: ISBN 7-5619-1477-6/G·05099

定 价: 55.00 元

凡有印装质量问题本社负责调换, 电话: 82303590

目 录

杰出的医药学家李时珍	(1)
聪明的徐文长	(9)
治理黄河的潘季驯	(17)
“铁汉”海瑞	(25)
启蒙思想家李贽	(31)
抗倭英雄戚继光	(37)
伟大的剧作家汤显祖	(43)
红薯使者陈振龙	(49)
维护民族团结的三娘子	(55)
中西文化交流的使者利玛窦	(61)
杰出的科学家徐光启	(69)
著名的外科医生陈实功	(75)
著名的文学家冯梦龙	(79)
传染病专家吴有性	(85)
祸国殃民的大太监魏忠贤	(91)
末代皇帝朱由检	(97)
著名的抗金将领袁崇焕	(105)
著名的说书艺人柳敬亭	(113)
《天工开物》的作者宋应星	(121)
大旅行家徐霞客	(129)

人物画大师陈洪绶	(135)
书法家、医学家傅山	(141)
农民起义领袖李自成	(147)
八大王张献忠	(157)
提倡民主思想的黄宗羲	(163)
冲冠一怒为红颜的吴三桂	(169)
美女陈圆圆	(175)
大明忠臣史可法	(183)
民族英雄郑成功	(189)

杰出的医药学家

李时珍

李时珍 (Lǐ Shízhēn)，湖北人，出生于公元 1518 年。他家几代人都是医生，在家乡一带很有名。李时珍聪明好学，父亲给人看病时他总是在旁边认真地看、认真地听，还不断地问这问那，对看病卖药很感兴趣。他还经常随父亲上山采 (cǎi) 药，帮助父亲抄写药方。李时珍小时候经常生病，是父亲多年的治疗，才使李时珍的身体恢复 (huīfù) 健康。因此，李时珍从小就体会到医生对于病人是多么重要。

在中国封建社会中，人是分等级的。民间医生的社会地位低下，常受有钱人的欺负。李时珍 12 岁那年，他父亲对儿子说：“时珍啊，你可要好好读书，考上状元^①为咱家争口气。”

12 岁的李时珍却说：“爸爸，给人看病不是很好吗？读那些书多没意思。”

“不行。你必须好好读书。以后不许你再看医书，不许再进药房。”父亲说得很坚决。

李时珍没有办法，只好去读那些诗书，作八股文^②章。几年以后，他真的考上了秀才^③。但是，后来连续三次都没有考上举人^④，这对李时珍打击很大。

第三次考试失败，在回家的路上，父亲低着头走在前面，



李时珍跟在后面。快走到村子时，李时珍快走几步对父亲说：“爸爸，我对不起您老人家。您为我读书花了不少钱，操了不少心，可我还是让您失望了，您要是心里难受就骂我一顿吧。”

父亲停住脚步，转过头来看了李时珍一眼，叹（tàn）了口气说道：“看来咱家的人是没有当官的命了。”李时珍对父亲说：“爸爸，我今年二十多岁了，不能再让您为我操心了。今后就让我跟您学看病吧。”

父亲早就明白儿子的心愿，他对李时珍说：“咱家几代人当医生，虽然乡亲们欢迎，可总受那些有钱人的欺负，我是想让你读书做官不受人欺负。现在你既然一心想当医生，就要好好学，当一名好医生。”李时珍听后高兴地点点头。从此，李时珍一边跟父亲学看病，一边学习和研究中国传统医学。

在多年学习和实践的过程中，李时珍发现以往的医书上有错误，例如有的医书上说，给病人用巴豆会引起病人的腹泻，但李时珍在实践（jiàn）中发现，给病人用适量的巴豆反而会治腹泻，他用此方法治好了一百多人的腹泻。还有的书上把两种药性不一样的药看成是一种药的两个名称，使病人吃药后病情加重，这使李时珍感到，作为医生必须懂得每一种药的特点和作用，而医书上不准确（zhǔnquè）的记载（jìzǎi）往往给医生带来许多麻烦。因此，李时珍下决心要把医书中的错误改正过来，把新的内容补充（bǔchōng）进去。

在古代的中医药学中，把中医的药物和药方编成的医书称“本草”。李时珍决心修订（xiūdìng）“本草”，但他明白这是一件相当困难的事。最大的困难是自己在医学上的知识距离（jùlǐ）修订“本草”的要求还差得很远。于是他开始系统地阅读有关的书籍。经过十多年的刻苦学习，李时珍的读书笔记装了几大柜子（guǐzi）。然而当他想下笔修订“本草”时，仍然觉得对所写药物的特点、作用了解得太少，感到无从下笔。

父亲发现后，对他说：“坐在屋里写草药的生长情况，能行吗？”李时珍听后恍然大悟。他想：只有书本知识，而没有对药物的特性进行考察，正是过去某些传统医书出现错误的原因。我可不能再走那条老路。



于是他决心走出家门，到社会上去，到大自然中去，对各种草药进行实地考察。在实地调查中，李时珍不仅发现了过去药书上对一些药物的描述不准确，还发现了许多书中没有的治病药方。例如，李时珍听一位老人讲曼陀罗花（màntuóluóhuā）有麻醉作用，他便到山上采来了曼陀罗花，并验证了此花确实有麻醉作用。有位卖药人听说李时珍采草药修订本草，高兴地把他拉过来，指着自己卖的草药介绍说：“这是黄连，可治痢疾。这是常山，可治伤寒……”李时珍高兴地一一记下。李时珍两次外出实地考察，历时8年，先后去过湖北、湖南、江西、广东、安徽、江苏等地。此外，他还到皇帝的太医院工作了一年，阅读了大量医学书籍，仔细研究了海外送给皇帝的各



种药品，进一步为修订本草积累了资料。

李时珍为了重修本草，阅读前人著述八百多种，行程万里，访问数千人，读书笔记有几百万字。他要编一本既能准确反映药物习性，又能使人准确了解药物特征，还能让人根据病情在书中找到医治药方的“本草”。为编辑(biānjí)和修订本草，他用了27年时间，历经三次大的修改，终于在1578年定稿，并为书取名《本草纲目》。这一年李时珍已经60岁了。

《本草纲目》共52卷(juàn)，190多万字。全书把药物分作16部、62类，收入药物1892种，比前人多收了374种。药方11091个，是前人的4倍，动植物插图1110幅(fú)。这部著作详细总结了我国16世纪以前的药物学的成就。他根据药物的自然属性，对药物进行分类：矿物药分4部、植物药分5部、动物性药分6部。这种分类方法是当时世界上最先进的。世界植物学创始人林奈(Línài)^⑤到1741年才提出类似的方法，比李时珍晚100多年。

《本草纲目》于1596年出版，第一次在南京出版后很快就卖完了。10年后传入朝鲜、日本，后来又被译成拉丁文、法文、德文、俄文、英文等多种文字。生物进化论的创始人达尔文(Dá'ěrwén, Charles Robert Darwin)^⑥对这部著作非常赞赏，称之为“中国古代的百科全书”。西方医学界称这部书为“东方医学巨典”。

生词

New Words

- | | | | |
|-------|-----|---------|------------------|
| 1. 药方 | (名) | yàofāng | prescription |
| 2. 等级 | (名) | děngjí | social stratum |
| 3. 民间 | (名) | mínjiān | folk |
| 4. 地位 | (名) | dìwèi | standing; status |

5. 欺负	(动)	qīfu	bully
6. 争(口)气		zhēng(kǒu)qì	try to make a good showing; try to bring credit to
7. 打击	(动)	dǎjī	strike
8. 充满	(动)	chōngmǎn	be full of
9. 巴豆	(名)	bādòu	croton
10. 腹泻	(名)	fùxiè	diarrhoea
11. 适量	(形)	shìliàng	appropriate
12. 药性	(名)	yàoxìng	property of a medicine
13. 草药	(名)	cǎoyào	herb
14. 恍然大悟		huǎngrán dàwù	come to understand suddenly
15. 实地	(副)	shídì	on the spot
16. 描述	(动)	miáoshù	describe
17. 麻醉	(动)	mázui	anaesthesia
18. 验证	(动)	yànzhèng	test and verify
19. 痢疾	(名)	lìjī	dysentery
20. 伤寒	(名)	shānghán	typhoid fever
21. 积累	(动)	jīlěi	accumulate
22. 著述	(名)	zhùshù	book; work; writings
23. 习性	(名)	xíxìng	habits and characteristics
24. 特征	(名)	tèzhēng	characteristic; feature
25. 纲目	(名)	gāngmù	outline; compendium
26. 插图	(名)	chātú	illustration
27. 属性	(名)	shǔxìng	nature; property
28. 矿物	(名)	kuàngwù	mineral
29. 创始人	(名)	chuàngshǐrén	founder
30. 类似	(形)	lèisì	similar



- | | | | |
|----------|-----|---------------|---|
| 31. 赞赏 | (动) | zànnshǎng | appreciate |
| 32. 百科全书 | (名) | bǎikē quánshū | encyclopaedia |
| 33. 典 | (名) | diǎn | code; standard work of scholarship; definitive work |

【注释】

①状元 (zhuàngyuán): 科举 (中国古代从隋唐到清代的封建王朝分科考试选取文武官吏后备人员的制度) 时代的一种称号。殿试第一名为状元。

Zhuangyuan (Number One Scholar): Title conferred on the one who came out first in the highest imperial examination (imperial civil examination system, introduced during the Sui and Tang dynasties, generally held every three years with subjects varying from dynasty to dynasty to select reserve officials and officers for the imperial court).

②八股文 (Bāgǔwén): 明清时期科举制度的一种考试文体。段落有严格规定, 每篇由破题、承题、起讲、入手、起股、中股、后股、束股等部分组成。从起股到束股的四个部分都有两股相互排比的文字, 共为八股。

Eight-part essay prescribed for the imperial civil service examinations: A style of writing for imperial examinations in the Ming and Qing dynasties. It kept a rigid form which specified that every essay should consist of starting sentences giving the theme, successive sequence of exposition of the theme, a general statement marking the beginning of the theme, and further illustrations of beginning, middle, latter and concluding parts. The latter four parts should consist of two lines of parallel words, therefore, there would be altogether eight parts of illustration.

③秀才 (xiùcai): 明清两代通过最低一级考试得以在府、县学读书的人。有时也泛指读书人。

Xiucal (Flowering Talent): Government students who have passed the imperial examination at the county level in the Ming and Qing dynasties. Sometimes it is also used to refer to scholars.

④举人 (jǔrén): 明清两代, 每三年在省城举行一次考试, 考中的人称举人。

Juren (Recommended Man): A successful candidate in the imperial examinations at the provincial level held every three years in the Ming and Qing dynasties.

⑤林奈 (Linnài) (1707—1778 年): 瑞典博物学家。他创立了对植物进行分类命名的“双名命名法”。对植物分类学的研究作出了较大贡献。

Carl Linnaeus; Also known as Carl von Linné or Carolus Linnaeus (1707–1778), Swedish naturalist. He created the Linnaean binomial system of nomenclature to classify and name the plants. He contributed greatly to the study of plant taxonomy.

⑥达尔文 (1809—1882 年): 英国博物学家。著有《物种起源》一书, 奠定了进化论学说的基础。

Charles Robert Darwin (1809–1882); British naturalist. His work *The Origin of Species* laid the foundation of the theory of evolution.

聪明的

徐文长

浙江绍兴，是一座古老的历史文化名城，在这块土地上从古至今出现了许许多多的著名人物。徐文长就是他们当中非常有个性中的一个。

徐文长（Xú Wéncháng），也叫徐渭（Xú Wèi）。他是明朝后期著名的艺术家，在绘画、书法、诗歌、散文、戏曲等方面都有很大成就，尤其是他的绘画，对后来中国的绘画艺术产生了很大的影响。

徐文长1521年生于绍兴，从小就非常聪明，有关他的事在老百姓中间有很多传说。

徐文长从小爱学习，爱读各种各样的书，到他十多岁时，他的才华就渐渐表现出来了。

有一年秋天，绍兴要组织科举考试^①。皇帝派了一个很有学问的大臣来绍兴组织考试。他为了准备考试，提前来到绍兴。这位大臣每次从绍兴的大街上经过时，队伍前边总举着一块皇帝给他的金牌，上面写着：“天下无书不读”。这位大臣以为自己的学问天下第一，非常骄傲，看不起别人。

这时候正是非常热的夏天，徐文长听别人讲了这位大臣的事，心里暗暗下决心，一定要把他的金牌拿下来，给他来个下



马威^②。徐文长想好了主意，就故意不穿上衣躺在大街中间睡觉。不一会儿，这位大臣的队伍就来到这里，队伍前面的人看见一个小孩睡在大街中间，就马上报告了这位大臣。大臣听说挡路的是个小孩，也没太在意，就走过来看。他见小孩睡得挺香，就把他叫醒。徐文长装出害怕的样子，慌忙(huāngmáng)站起来，低着头站在旁边，等着批评。这位大臣问：“天气这么热，你睡在路上，难道不怕被晒坏了？”徐文长回答：“不怕，我是想晒晒自己肚子上的万卷(juàn)书。”这位大臣听这个小孩口气很大，就对他说：“既然你喜欢读书，你一定会对对子^③。我有句话要你对，如果你对不出来，你就要给我让开道路。”徐文长反问他：“如果我对出来了，那怎么办？”这位大臣想：一个小孩有什么了不起。就随口说道：“如果对得好，我就把队伍停在这里，自己走过去！”

这位大臣想起绍兴城的南街住着三个很有学问的人，就随口说出一句：“南街三学士^④。”徐文长连想也没想，回答：“东郭(guō)两军门。”这句话是说：东城住着两位将军。大臣一听，觉得对得非常准确，不由得点头称赞：“好一个奇才！”这时徐文长觉得是时候了，就故意问他：“您那金牌上的六个大字，怎么解释？”大臣听他问起这块金牌，马上得意地说：“皇上知道我读遍了全国所有的书，就给了我这块金牌！”徐文长接着问：“那么，您肯定看过《时宪(xiàn)书》吧？”这位大臣被问得说不出话来，心想，不要说看，就连书名也没听说过。徐文长看到这种情况，就把早已准备好的《时宪书》拿出来，递给他：“您如果没读过的话，我背诵给您听听。”说着就一字一句地背诵起来，背得特别流利、熟练。大臣其实也很聪明，等徐文长背诵完了，他也会背诵了。但是徐文长还能从后往前背诵，这位大臣就不会了。徐文长就理直

气壮地说：“您既然还有没读过的书，那么这块金牌怎么处理呢？”大臣不好意思地说：“那当然不能再用了。”

这位大臣只好步行向前走去，徐文长却叫住他：“大人，自古以来中国的文化名人出在浙江，浙江的文化名人出在绍兴，绍兴处处有人才，您可要小心啊。”这位大臣被气得说不出话来，一转身走了。

到了考试的时候，大家很快就都把文章写好了，收完试卷后，主持考试的那位大臣让大家先不要离开考场，他当场就看试卷。好的文章果然很多，特别是徐文长的文章，写得更好。但是徐文长在试卷后面画上了徐家祖先的灵位^⑤，这位主考大臣就批评徐文长：文章写得虽然不错，然而祭祀祖先却太早了。

为了试试绍兴考生们的本领，这位大臣念了一句诗：“宝塔圆圆，六角八面四方”，叫大家来对。全场都不说话，大家都没有想出好的对句，只好都举起一只手来摇摇。这位大臣一看，没有不摇手的，连徐文长都摇手了，就说：“绍兴不是有人才吗？怎么对起诗来都糊涂了？”刚要离开考场，徐文长突然高声喊到：“您弄错了，其实大家已经对出诗来了，而且还对得很好呢。”主考大臣一下子愣住了。徐文长接着说：“这句诗我们从小就会，因为考场纪律严格，大家不能你一言我一语闹成一片，只好摇摇手来表示，意思是：‘玉指尖尖，五指三长两短。’这不是很好吗？”这位大臣被说得一时讲不出话来。从此，他在外面行走时，再也不敢举着那块皇帝给的金牌了。

徐文长是一个很正直的人，他特别恨那些对老百姓不好的官员，他常常用各种办法批评当时一些不好的官员。一次，有一位姓高的知县（县长）要升官了，这可是件大事，县里许多有钱的人都来送礼，祝贺他升官发财。这个高知县收了很多礼